

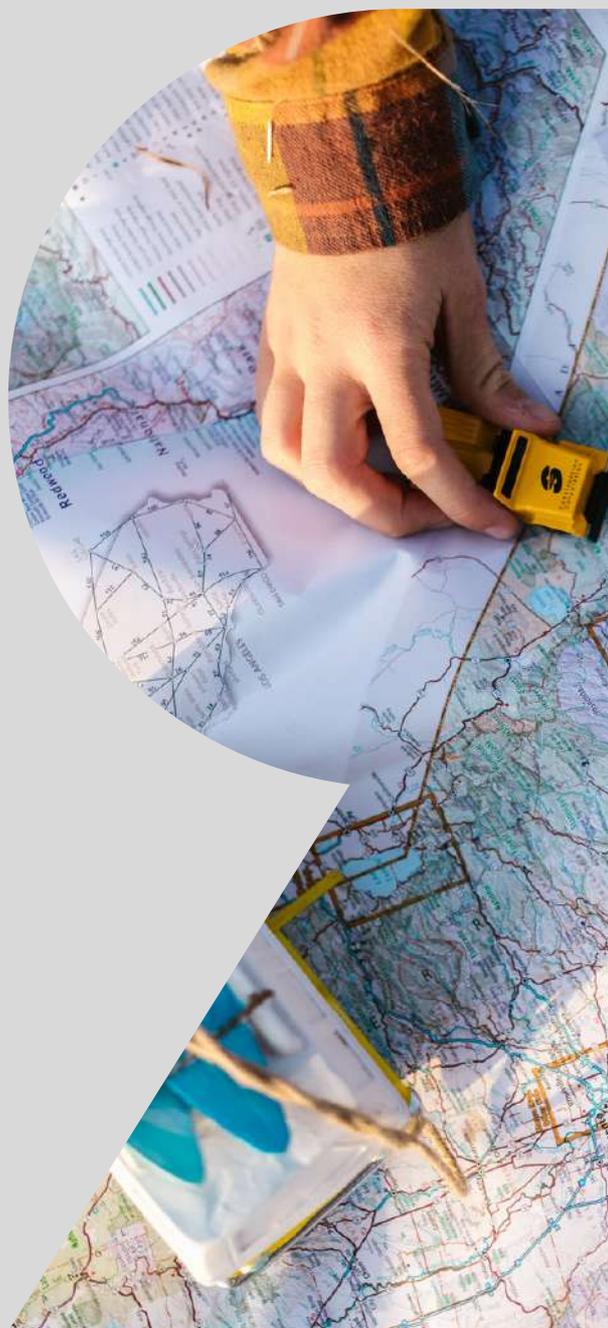
# Témoignages d'enseignants partis en mobilité



Lycée Polyvalent  
Alfred Mézières

académie  
Nancy-Metz

Projet Erasmus+ MobiProAM  
N°2020-1-FR01-KA101-077792



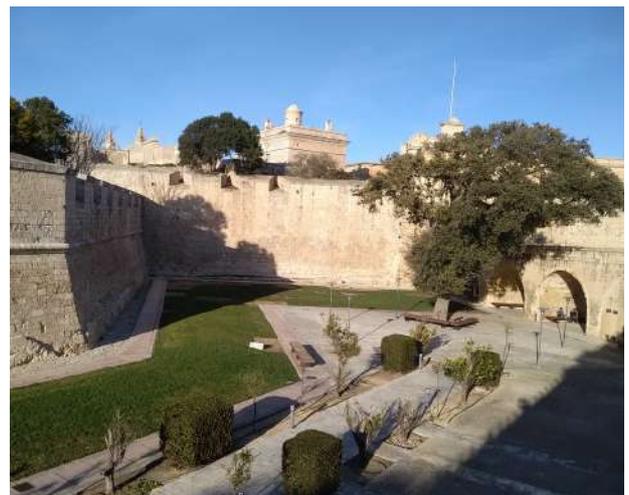
Financé par  
l'Union européenne

## Deux semaines à Malte en Erasmus

En tant que professeur en sciences industrielles de l'ingénieur, j'interviens en anglais technique dans la filière STI2D en coanimation avec un professeur de langue. C'est pour améliorer mon anglais que je suis parti à Malte durant deux semaines en mobilité Erasmus. A Gozo, une île de l'archipel Maltais, je logeais dans une résidence de l'organisme de langue BELS avec des salles communes pour les étudiants vivant ici. J'ai sympathisé avec Ginelly et William des Sud-Américains de Colombie et du Brésil, nous étions dans le même groupe de niveau à Bels. Le matin nous avions tous les trois notre cours d'anglais avec Elza notre enseignante. C'était un cours d'anglais général avec de la grammaire, du vocabulaire et de l'expression orale. Les discussions entre nous en cours se poursuivaient autour de la machine à café mais aussi à l'extérieur pendant les trajets et le soir à la résidence. L'après-midi était libre, chacun vaquait à ses occupations. Pour ma part j'ai visité et fait des randonnées sur cette île de Gozo où le soleil est généreux et les températures douces même au mois de février.



La deuxième semaine je l'ai faite à Malte avec pour les cours l'organisme de formation Maltalingua. Maltalingua organise des sorties sur l'île tous les après-midis et certains soirs ce qui est un bon moyen de découvrir Malte, de faire des activités avec les autres étudiants et de parler l'anglais. L'inconvénient à Maltalingua c'est que beaucoup d'étudiants sont Français, le dépaysement n'est pas total.



Je retiens de cette mobilité que c'est une façon plaisante d'améliorer son anglais. On apprend aussi à organiser un voyage, on découvre un pays et on rencontre des personnes de différents continents. Mon seul regret c'est la durée, deux semaines ne sont pas suffisantes pour vraiment progresser en langue et c'est aussi trop court pour faire perdurer les relations une fois de retour en France.

## Stage d'anglais au sein de l'institut « Twin English Center » à Dublin du 01 au 5/11/21

Je suis partie à Dublin du 30 octobre au 5 novembre 2021.

Chaque matinée était occupée par des cours d'anglais au Twin English Center. J'y ai rencontré des étudiants d'autres nationalités avec lesquels j'ai pu échanger sur mon séjour en Irlande mais également sur leurs expériences sur place.

J'ai profité des après-midis libres pour visiter Dublin et notamment rencontrer des étudiants recevant leur diplôme de fin de scolarité.

J'ai également visité un village typique de la côte Irlandaise « Howth » en compagnie d'autres étudiants du Twin English center.



Impossible de ne pas goûter à la gastronomie locale.. Bière irlandaise et Irish stew !!



Carrot cake for tea time!!



## Jobshadowing Danemark Février 2022 : Retour d'expérience

La participation à des cours d'allemand, de français, et de mathématiques dans le lycée public de la ville d'Århus dans la péninsule du Jutland danois, pendant cinq jours en février 2022, m'a permis de distinguer trois grandes pistes de réflexion :

### La gestion de l'espace

La mobilité dans les salles de classe semble être un pilier dans le fonctionnement des cours de langue au Danemark. En effet, dans la plupart des cas, le travail de groupe ou les échanges entre élèves étaient privilégiés. Ces formes d'apprentissage sont soutenues par un mobilier adapté, à savoir des tables en « îlots » et des chaises mobiles. Le dédoublement des activités (un groupe classe en autonomie et un groupe sous la direction du professeur) permettait également une plus grande flexibilité des pratiques.

De manière plus générale, la communication était plus libre, et les élèves moins contraints (déplacements et sorties autorisés, professeur considéré comme un tuteur, « ponctualité » moins stricte...)



### La gestion de l'erreur et des notes

La fluidité des réactions orales a constitué un élément frappant lors de ces observations. Si l'aspect culturel de l'attirance et de la nécessité des langues entre en jeu, il n'explique pas tout. Il y a aussi une responsabilité des professeurs qui favorisent cette aisance en langue. La base de ce soutien est notamment la distinction des exigences entre l'oral et l'écrit : l'oral est perçu comme un acte de communication à part entière. Le message doit passer, peu importe la forme. À ce titre, la correction grammaticale à l'oral n'est pas vraiment évaluée, ni corrigée.

En revanche, l'écrit se doit d'être précis. Ainsi, lors des corrections en production écrite, les professeurs demandent à ce que les élèves sachent se corriger, mais aussi expliquer leurs corrections. Il est à noter que les productions écrites sont effectuées et corrigées en ligne (service ENT de leur lycée).

Enfin, les notes sont rares. Elles sanctionnent uniquement les acquis en fin de cycle, ce qui semble ôter une pression superflue des épaules des élèves.

### L'échange de pratiques

Le plus grand enrichissement en soi a été certes la participation (observation et « co-tutorat ») à ces cours, mais aussi les échanges avec mes homologues. Cela a permis de remettre en perspective des façons de faire et de juger. Dans une perspective plus globale, cela permet d'améliorer mes pratiques en adéquation avec la réalité de nos conditions en France.

Pour finir, les découvertes culturelles possibles pendant notre temps libre sur place sont également une source de curiosité agréable. À titre personnel, je recommande cette expérience à toutes celles et ceux qui souhaitent « rafraîchir » leurs méthodes de travail et découvrir en parallèle une autre culture !

Viviane PIERRE, enseignante d'allemand.

## Job shadowing- Liceo Girolamo Bagatta – Desenzano del Garda

J'ai été chaleureusement accueilli pendant une semaine en octobre dernier au sein du lycée Girolamo Bagatta de Desenzano del Garda, une ville balnéaire située sur le lac du même nom, près de la ville de Vérone. Les lycéens de cet établissement font des études scientifiques, littéraires, linguistiques ou de sciences humaines. Durant mon séjour j'ai pu observé le déroulement de plusieurs heures de cours d'italien mais aussi également d'autres matières. J'ai également animé deux heures de cours en co-enseignement avec les collègues italiens. Cette expérience fut très enrichissante car elle m'a permis de me rendre compte des similitudes et des différences avec le système français. J'ai également pu constater que l'oral a une place plus importante dans le système scolaire italien. Les élèves travaillent également en groupe et ils peuvent aussi selon la tâche demandée évaluer leurs camarades. Cette semaine à Desenzano del Garda a été propice à tisser des liens et nous espérons pouvoir prochainement monter des projets communs. A nouveau un grand merci aux enseignants et à l'équipe de direction *del Bagatta*.



Hall d'accueil du lycée avec Daniela Gentili (proviseur adjoint)



Desenzano del Garda et le lac de Garde



Plaque commémorant la venue de Giosuè Carducci (1835-1907), prix Nobel de Littérature (1906) pour interroger les élèves au baccalauréat lorsqu'il était enseignant.



un invité surprise



Enseignant en Lettres Modernes au Lycée Alfred Mézières de Longwy, j'ai eu l'immense privilège d'être accueilli du 10 au 15 avril 2022 au sein du Gimnazia Bežigrad de Ljubljana, capitale de la Slovénie, pour un stage d'observation Erasmus +.



Au cours des séances de Littérature Française destinées aux élèves qui préparent les examens nationaux, mais aussi de Littérature Anglaise et d'Histoire des Arts dispensées en section internationale, j'ai pu découvrir des pratiques pédagogiques innovantes, notamment en ce qui concerne l'expression orale, les travaux de groupe, l'usage raisonné du numérique et la logique de projet.

Les nombreux échanges avec le directeur, l'administration, les conseillers d'éducation, les enseignants m'ont non seulement permis de découvrir le système scolaire slovène, mais encore d'établir des liens solides pour de futures collaborations professionnelles.



Les membres du Gimnazia Bežigrad ont enfin eu à cœur de me faire connaître et apprécier leur pays, frontalier de l'Italie, de l'Autriche, de la Croatie et de la Hongrie, un pays pleinement ancré dans l'Europe, tout en conservant une culture et un patrimoine exceptionnels.

## Mobilités professionnelles en Suède et en Hongrie

Notre établissement scolaire étant labellisé « Euroscol » depuis 2019, j'ai pu effectuer deux job-shadowing au « Klara Teoretiska Gymnasium » de Göteborg (2021) et au Bárdos László Gimnázium de Tatabánya (2022) au cours desquels j'ai assisté à de nombreux cours d'allemand, que l'enseigne depuis dix ans, mais également d'anglais, d'espagnol et de sport, des matières que j'affectionne particulièrement. J'ai même eu la chance de me rendre dans des écoles primaires pour observer comment les langues étrangères sont enseignées à ces niveaux.

Outre l'aspect pédagogique inhérent à ces derniers, j'ai vu de splendides paysages et ai visité des monuments incontournables de ces pays. J'ai même pu découvrir les traditions de Pâques hongroises. Enfin, et pour mon grand bonheur, j'ai pu tisser des liens professionnels et d'amitié avec les collègues et espère pouvoir à mon tour les recevoir dans mon lycée. Ainsi, l'esprit d'Erasmus<sup>+</sup> se perpétuera et de nouveaux projets scolaires européens verront le jour.

Brice Geant  
Professeur d'allemand

